

## POROZUMIENIE

między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Libijską Arabską Dżamahiriją Ludowo-Socjalistyczną o wzajemnym uznawaniu studiów, świadectw, dyplomów i stopni naukowych.

Rząd Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej i Libijska Arabska Dżamahirija Ludowo-Socjalistyczna kierując się potrzebą dalszego rozwoju współpracy, w dziedzinie nauki i kształcenia - na podstawie Umowy o Współpracy Kulturalnej i Naukowej między Polską Rzeczpospolitą Ludową a Libijską Arabską Dżamahiriją Ludowo-Socjalistyczną, podpisanej w Trypolisie 27 października 1976 roku, co odpowiada 4 Dhilkada 1396 r. - w celu wzajemnego uznawania w obydwu państwach dokumentów o wykształceniu i nadawanych stopni naukowych, uzgodniły co następuje:

### Artykuł 1


Obie strony uznają świadectwa, dyplomy i stopnie naukowe wydawane w obu krajach w celu kontynuowania studiów oraz zapewnienia równoważności stanowisk naukowych i zawodowych zgodnie ze szczegółami zawartymi w niniejszym porozumieniu.

### Artykuł 2

Uznaje się za równorzędne świadectwa ukończenia szkoły podstawowej w Libijskiej Arabskiej Dżamahiriji Ludowo-Socjalistycznej (6 + 3 lata) i świadectwa ukończenia szkoły podstawowej w Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej (8 lat).

### Artykuł 3

Uznaje się za równorzędne świadectwa ukończenia szkoły ogólnokształcącej w Libijskiej Arabskiej Dżamahiriji Ludowo-Socjalistycznej (9 + 3 lata) i szkoły ogólnokształcącej w Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej (8 + 4 lata).



#### Artykuł 4

Uznaje się za równorzędne świadectwa ukończenia liceów technicznych, zawodowych i specjalistycznych w Libijskiej Arabskiej Dżamahiriji Ludowo-Socjalistycznej (9 + 3), (9 + 4) i (9 + 5) lat oraz świadectwa dojrzałości techników, liceów zawodowych (8 + 4) i (8 + 5) lat oraz innych średnich szkół zawodowych na poziomie licealnym w Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

#### Artykuł 5

Uznaje się dyplomy ukończenia studiów wyższych medycznych i inżynierskich (bachelor of science) lub dyplomy jednorocznych uzupełniających studiów magisterskich wydanych w Libijskiej Arabskiej Dżamahiriji Ludowo-Socjalistycznej za uprawniające do ubiegania się o stopień naukowy doktora w Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej. W koniecznych przypadkach można wymagać od posiadacza tego dyplomu uzupełnienia niektórych przedmiotów zgodnie z obowiązującymi programami nauczania.


Co się tyczy dyplomów ukończenia studiów w dziedzinach humanistycznych (licence), to ich posiadacze mogą podjąć studia doktoranckie po uprzednim wykonaniu pracy magisterskiej według wymogów obowiązujących w polskich uczelniach.

#### Artykuł 6

Uznaje się dyplom magistra, lekarza lub lekarza weterynarii nadawany w Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej za niezbędny warunek uprawniający do wstępu na studia doktoranckie w Libijskiej Arabskiej Dżamahiriji Ludowo-Socjalistycznej. W koniecznych przypadkach można wymagać od posiadacza tego dyplomu uzupełnienia niektórych przedmiotów zgodnie z obowiązującymi programami nauczania.

#### Artykuł 7

Uznaje się dyplomy ukończenia studiów magisterskich nadawane w Libijskiej Arabskiej Dżamahiriji Ludowo-Socjalistycznej za wystarczający warunek uprawniający do ubiegania się o stopień naukowy doktora w Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej. Przy określaniu programu i czasokresu studiów uwzględniony będzie okres studiów i dorobek naukowy kandydata.



Artykuł 8

Uznaje się za równorzędne dyplomy doktora (kandydata nauk w latach 1952 - 1958) wydawane w Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej i dyplomy doktora wydawane w Libijskiej Arabskiej Dżamahiriji Ludowo-Socjalistycznej.

Artykuł 9

Umawiające się strony będą się wzajemnie informowały o zmianach w systemach kształcenia oraz zmianach świadectw, dyplomów i stopni naukowych w obu państwach.

Artykuł 10

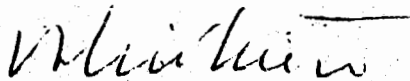
Porozumienie niniejsze jest zawarte na czas nieokreślony i wejdzie w życie po zatwierdzeniu go przez kompetentne czynniki obu krajów.

Artykuł 11

Porozumienie niniejsze może być wypowiedziane przez każdą z Umawiających się Stron i w takim przypadku traci moc po upływie 12 miesięcy od dnia wypowiedzenia.

Porozumienie sporządzono w Trypolisie dnia 8 września 1987 roku w dwóch egzemplarzach, każdy w języku polskim i arabskim, przy czym oba teksty posiadają jednakową moc.

Z upoważnienia  
Rządu Polskiej Rzeczypospolitej  
Ludowej



Z upoważnienia  
Libijskiej Arabskiej  
Dżamahiriji  
Ludowo-Socjalistycznej

